

Pascal during the work period in MT/SM Division.

Pascal au cours du stage effectué dans la division MT/SM.

Geneva Council of State Prize for one of our apprentices

Un Prix du Conseil d'Etat de Genève récompense un de nos apprentis

Pascal Patrizi, a physics laboratory worker who did his apprenticeship at CERN, is one of the ten best Genevan apprentices of the 1599 from all disciplines who completed their studies this year. He was presented with his prize (a pewter tray and a Swissair voucher for 500 CHF) by Mrs. Martine Brunschwig Graf, Councillor of State and Head of the Department of Education of the Canton of Geneva, at the annual presentation ceremony of official certificates held at PALEXPO on 1st December, 1994.

This is the third time since 1968 that one of our apprentices has won this award and we are particularly pleased to congratulate him as he is further raising the reputation in Geneva of CERN apprentice training.

Pascal Patrizi spent part of his training on a work period in laboratory techniques in MT Division under the responsibility of Jean-Paul BACHER. During this work period he investigated the weldability of four different austenitic stainless steels. The object of his work was the assembly by MIG (Metal Inert Gas) welding of the half shrinking cylinders for the LHC magnets. Pascal Patrizi gave entire satisfaction during his work on this project due to his active and effective participation and ability to resolve technical problems.

We should like to express to him our best wishes for a highly successful career.

Pascal Patrizi, laborant en physique ayant effectué son apprentissage au CERN, est l'un des 10 meilleurs apprentis genevois sur les 1599, toutes branches confondues, qui ont reçu leur certificat de capacité cette année. Son prix (un plateau en étain accompagné d'un bon de Swissair d'une valeur de 500 CHF) lui a été remis par Madame Martine BRUNSCHWIG GRAF, conseillère d'Etat et présidente du département de l'Instruction Publique du Canton de Genève, lors de la cérémonie annuelle de remise des certificats de capacité qui avait lieu le 1er décembre 1994 à PALEXPO.

C'est la troisième fois depuis 1968 qu'un de nos apprentis obtient cette récompense. Nous sommes donc particulièrement heureux de le féliciter, d'autant plus qu'il contribue à la bonne réputation de la formation de nos apprentis à Genève.

Au cours de sa formation, Pascal Patrizi avait notamment effectué un stage de techniques de laboratoire dans la division MT/SM sous la responsabilité de Jean-Paul BACHER.

Ce stage consistait exclusivement en l'étude de soudabilité de quatre aciers inoxydables austénitiques, en utilisant le procédé MIG (Metal Inert Gas), en vue de l'assemblage des demi-coquilles de frettes pour les aimants du LHC.

Par sa participation active et efficace, son aptitude à résoudre les problèmes techniques, Pascal PATRIZI a donné pleinement satisfaction dans le cadre de ce projet. Nous lui souhaitons un brillant avenir.



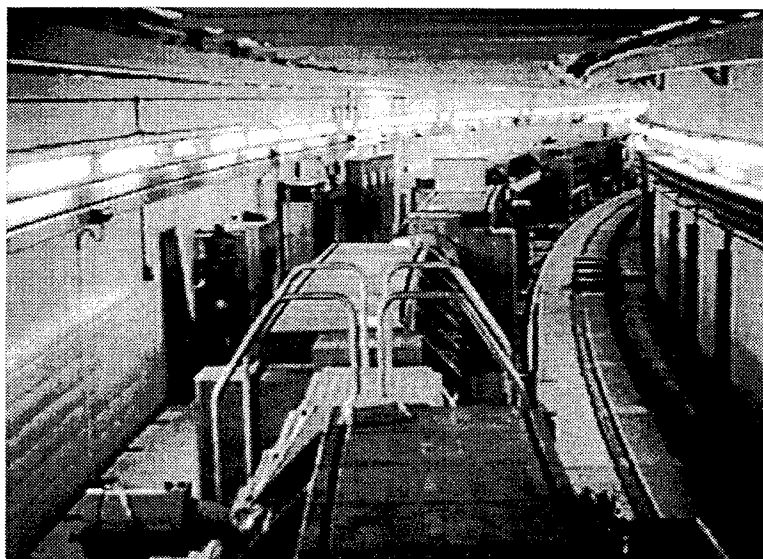
Euro Big Bang

Euro Big Bang est un film de 26 minutes retraçant l'histoire de l'Europe d'après guerre sous la forme d'une succession d'images d'archives. Ces images donnent un rythme soutenu et illustrent la croissance ainsi que le succès de la collaboration européenne. L'objectif du film n'est pas de montrer l'influence scientifique du CERN mais plutôt son influence culturelle. En effet la réussite de la collaboration scientifique réalisée au CERN a fait bouler de neige, d'autres organisations de recherche européennes ont vu le jour tandis que la voie était ouverte pour une union économique et politique des pays d'Europe.

Le CERN a produit ce film à l'approche de son 40ème anniversaire afin de le diffuser lors de la Semaine Européenne de la Culture Scientifique, le financement était assuré par l'Union Européenne ainsi que par des sponsors suisses. On a déjà pu le voir sur les chaînes de télévision allemandes, françaises, italiennes, polonaises, portugaises et suisses ainsi que sur Euronews. L'Union Européenne souhaite également que le film soit projeté dans des écoles pour que les jeunes européens puissent connaître leur histoire et réaliser l'importance de la collaboration scientifique européenne.

Maintenant assez parlé ! Mieux vaut venir apprécier par vous-même ! Alors rendez-vous le mercredi 15 février à 13 heures dans l'Auditorium pour la projection de la version française d'Euro Big Bang.





Euro Big Bang

Euro Big Bang is a 26-minute film retracing Europe's post-war history in a series of archive pictures showing, at a sustained pace, the growth and success of European co-operation. The film is intended to demonstrate not CERN's scientific but rather its cultural influence. CERN's success in scientific collaboration has snowballed; other European research organisations have been created, while the road has been opened to economic and political union between European countries.

CERN produced this film, which was financed by the European Union and Swiss sponsors, on the eve of its 40th anniversary for its premiere during the European Scientific Culture Week. It has already been shown on German, French, Italian, Polish, Portuguese and Swiss television and on Euronews. The European Union would also like it to be shown in schools to provide young Europeans with a view of their history and impress upon them the importance of European scientific co-operation.

Enough said ! Come and see it for yourself ! The French version of Euro Big Bang will be shown in the Large Auditorium on Wednesday 15 February at 1.00 p.m.



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

MODIFICATIONS AUX STATUT ET RÈGLEMENT DU PERSONNEL

Les modifications aux Statut et Règlement du Personnel, approuvées par le Comité des finances et le Conseil lors de leurs réunions de décembre 1994 (voir Bulletin hebdomadaire du 16.1.1995), sont disponibles auprès des secrétariats de division.

Division du Personnel
Tel. 4128

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CHANGES TO THE STAFF RULES AND REGULATIONS

The last changes to the Staff Rules and Regulations approved by the Finance Committee and Council at their meetings in December 1994 (see Weekly Bulletin dated 16.1.1995), are available in the divisional secretariats.

Personnel Division
Tél. 4128

ELECTIONS MUNICIPALES EN FRANCE EN 1995

1. Les membres du personnel candidats aux élections municipales en France en 1995 voudront bien se rappeler les devoirs qui leur incombent selon les Statut et Règlement du Personnel de l'Organisation (Chapitre I, Section 3 — Droit et devoirs, privilèges et obligations) et les circulaires d'application.
2. En qualité de fonctionnaires internationaux, ils doivent faire preuve de la réserve d'usage et ne pas se placer dans une situation susceptible de porter atteinte à la bonne exécution de sa mission par l'Organisation.
3. La candidature et l'élection à un mandat de conseiller municipal est compatible avec la qualité de membre du personnel. L'élection comme maire d'une commune est incompatible avec cette même qualité.
4. Les candidats à une élection doivent en informer préalablement le Directeur général.
5. Les candidats et les élus ne doivent pas citer ou utiliser le nom du CERN, ni se référer à ses activités (par exemple à l'occasion de réunions de propagande électorale ou de communications à la presse).

Division du Personnel
Tél. 3634/4128

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 13 to Wednesday 15 February

ESONE STUDY GROUP MEETINGS

Three ESONE study group meetings will be held at CERN from 13-15 February 1995.

Monday 13 at 13.45 hrs until Tuesday 14 at 17.30 hrs

AT Auditorium, bldg 30/7th floor

"VMEbus Extensions for Physics '95"; an open meeting of the ESONE/CERN VMEbus Steering Committee.

Wednesday 15 February

09.00-12.30 hrs – CN Division Conference Room No. 2, bldg 600

ESONE Fieldbus Study Group; guidelines for the selection and use of fieldbuses

14.00-17.00 hrs – CN Division Conference Room No. 1, bldg 600

ESONE SCI Working Group; Scalable Coherent

Interface physical layer and future links with the ISO/IEC.

For more information, please contact Anne Perrelle / 2406 / E-mail perrelle@cernvm.cern.ch

Monday 13 February

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

at 14.00 hrs – Council Chamber

Open session

1. Introductory remarks by the Chairman.
2. Progress report by the Isolde Technical Group Leader.
3. Isolde Coordinator's report.
4. Enzymatic Mercury Detoxification: The regulatory protein MerR; ISC 95-1/P69; W. Tröger.
5. Meson-exchange enhancement of first-forbidden beta transitions in the lead region; ISC 95-2/P70; N. Severijns.

6. Speciation of aquatic heavy metals in humic substances by $^{111m}\text{Cd}/^{199m}\text{Hg}$ -TDPAC; ISC 95-3/P71; H. Kupsch.
7. b-NMR study on microscopic structure and diffusion behaviour of Li implanted into ZnSe; ISC 95-7/P67; B. Ittermann.
8. Request of additional beam time for IS318 (Surface and interface studies with radioactive ions); ISC 95-4/P29Add.1; H.H. Bertschat.
9. Status report and request for beam time; (IS304: Measurement of nuclear moments and radii by collinear fast-beam laser spectroscopy); ISC 95-6/P9 Add.1; R. Neugart.
10. Status report and beam time request (IS302: High accuracy mass determination of unstable nuclei with a penning trap mass spectrometer); ISC/95-8 P6 Add.1; G. Bollen.
11. Status report: Hyperfine spectroscopy on unstable Eu^+ isotopes in an ion trap; ISC 95-10/P51 Add.1; G. Werth.

Closed session

after the Open Session, 6th Floor Conference Room,
Main Building, continuing on
Tuesday 14 February from 09.30 hrs, if necessary.

Tuesday 14 February

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

O2, an ODMG compliant object database, and its W3 interface.

(Speaker to be announced)

O2 is the first object database to implement the C++ binding and the OQL query language defined by ODMG 93 (the Smalltalk binding is announced for the end of 95). We will first present the overall architecture of the system insisting upon its independence from any programming language and its ability to handle very large sets of data and very large number of users. The transactional features will then be detailed insisting upon recovery, locking and compatibility with XA standard. At last, we will explain the mechanism through which we can use O2 as a W3 server by using OQL, automatically generating HTML from the internal representation of data, and enhance this per default mode by using object techniques as overloading.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 15 February

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

N = 2 supersymmetry and quantum integrable models by D. NEMESCHANSKY / CERN

$N = 2$ supersymmetric theories have several physical applications. They are an essential part of a superstring theory. To build a phenomenologically viable string model requires $N = 1$ space-time supersymmetry which, in turn, requires that there be an $N = 2$ superconformal symmetry on the world sheet. I will analyze several $N = 2$ supersymmetric integrable models and construct the underlying exactly solvable lattice model. The natural order parameters in these models are the Landau-Ginzburg fields of the continuum model. I will also discuss models whose continuum limits are massive $N = 2$ supersymmetric quantum integrable models.

Wednesday 15 February

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

Future Internet Protocols

by Ben SEGAL / CERN-CN

The Internet protocols (sometimes referred to as TCP/IP) have been developed over the last 25 years, and have proved robust enough to support the extraordinary expansion of the Internet that we are witnessing today. However, to allow continued development of the Internet well into the 21st century, a major revision of the basic IP protocol has been prepared over the last two years, and is now being readied for introduction. The main features of this revision (called IPv6) will be described, stressing its philosophy and its potential benefits to the Internet community. As well as IPv6, some discussion of the future of other Internet protocols will also be included.

Organiser : D. Kemp / CN

Wednesday 15 February

ISOLDE SEMINAR

at 16.00 hrs – TH Conference Room, bldg 4

Exotic structures at the drip lines

by Karsten RIISAGER / Aarhus University

Several new types of nuclear structure are expected to appear in nuclei close to the neutron (and proton) drip line. The halo structure is now experimentally and theoretically established, evidence for neutron and proton skins are beginning to appear and there are speculations that pathological three-body states (Efimov states) can be found also. I shall give a short introduction to these structures and describe in more detail how the halos are investigated experimentally.

Thursday 16 February

CERN ASTROPHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Gamma-Ray Bursts : Twinkle brightly, gamma-star for still we know not what you are

by R. WIJERS / Institute of Astronomy, Cambridge, UK

In the thirty years since the discovery of gamma-ray bursts, they have slowly gained the reputation of being one of the most embarrassing unsolved mysteries in astronomy. Recently, the discoveries made with BATSE and other instruments on board NASA's Compton Gamma-Ray Observatory, have accelerated research in the field. But so far, these have served more to show that the old consensus was wrong : gamma-ray bursts do not predominantly originate on old neutron stars near to the Sun. But whether they are in the outskirts of our own Galaxy, or as far away as the edge of the observable universe is yet a matter of debate. I shall review the observed properties of gamma-ray bursts, and show how much is known from the present data. Some general statements can be made about the relevant physical processes and underlying sources, and these will be discussed, but it is quite clear that new ideas are needed. Some prospects for future experiments that may shed more light on the nature of this phenomenon will also be discussed.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Friday 17 February

SEMINAR

at 11.00 hrs – Omega Conference Room, bldg. 582/R-008

Search of Charmed Baryons and Narrow Baryonia in the experiment EXCHARM

by G. TATISHVILI / JINR, Dubna

Preliminary results on the decays of charmed baryons Λ_c^+ and χ_c^+ observed in two different runs of the EXCHARM experiment at the Serpukhov accelerator are reported. These baryons were produced by neutrons with mean momenta of 37 GeV/c and 45 GeV/c on a carbon target. The decay mode $\chi_c^+ \rightarrow K^0 p K \pi^+$ was observed for the first time. The ratios of branching ratios were estimated for several observed decay modes.

Friday 17 February

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs - TH Conference Room

Gauge-invariant anomalous gauge boson couplings in the Standard Model

by Joannis PAPAVALASSIOU / New York University

Anomalous gauge boson couplings will be directly measured in upcoming LEP2 experiments, such as $e^+e^- \rightarrow W^+W^-$. In the framework of the Standard Model, the conventional calculation gives rise to expressions for the W magnetic dipole and electric quadrupole moments which are gauge-dependent, infra-red divergent and violate perturbative unitarity; they are therefore unsuitable for direct comparison with experiment. We show how the use of the pinch technique circumvents the aforementioned pathologies, giving rise to expressions for the W form factors, which satisfy all crucial physical requirements.

Wednesday 22 February

TECHNICAL PRESENTATION

at 09.30hrs – Auditorium

Ultra high density PCB (DYCOstrate)

by Würth Elektronik GmbH (D) represented by Elektron AG (CH)

EDUCATION

SERVICES

EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 16 février

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 3127

LECTURE SERIES

13, 14, 15, 16 & 17 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Fuzzy logic

by P. SMETS / IRIDIA, Free University of Brussels, Belgium

Subject: new production method of printed circuits with dimensions of 4 mils and with diameters of the drill holes of 3 mils (1 mil = 1/1000 ")

Application field: PCB's, requiring a higher efficiency of the surface

Language: English

Information: M. Diraison / FI-A / 4585

Thursday 23 February

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

Client/server solutions from Dansk Data Elektronik A/S
by A. ANDERSEN, T. MORSING & S.K. JAKOBSEN

Organizer : S. Cannon / CN / 5036

Vendredi 24 février

PRESENTATION TECHNIQUE

à 09h00 hrs – Amphithéâtre CN, bât. 31/3-005

Systèmes d'Information Visuelle (SIV) et gestion de patrimoines

par Cap Gemini Sogeti (CH)

Language: français

Renseignements: M. Diraison / FI-A / 4585

COGNE MEETING OF THE SPS & LEAR COMMITTEE

Please note that the SPSLC meeting at Cogne/Val d'Aosta, scheduled for 23 to 29 April has been postponed.

It will now take place from

29 May to 3 June 1995.

The deadline for submitting documents is now
28 March 1995.

SPSLC Secretariat (tel. 4270)

E-mail: SPSC@CERNVM.CERN.CH

We start by describing the nature of imperfect data, and giving an overview of the various models that have been proposed. Fuzzy sets theory is shown to be an extension of classical set theory, and as such has a prominent role for modelling imperfect data. The mathematics of fuzzy sets theory is detailed, in particular the role of the triangular norms. The use of fuzzy sets theory in fuzzy logic and possibility theory, the nature of the generalized modus ponens and of the implication operator for approximate reasoning are analysed. The use of fuzzy logic is detailed for application oriented towards process control and database problems.

20, 21, 22, 23 & 24 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Modern process control

by M. RABANY / CERN-AT

Postponed

L'APPRENTISSAGE AU CERN, INFORMATION ET RECRUTEMENT
Pour la profession d'employé(e) de commerce

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans le Canton de Genève.

En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC).

Une place est offerte.

L'apprentissage dure 3 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

1. avoir entre 15 ans et 20 ans révolus à la date de début de l'apprentissage
2. avoir terminé la scolarité obligatoire
3. avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et à la 3ème en France (connaissances d'allemand et d'anglais exigées)
4. être ressortissant d'un pays-membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République slovaque, République tchèque, Royaume-Uni, Suède, Suisse)
5. a) pour les résidents en Suisse : être ressortissant suisse ou être titulaire d'un permis de séjour
b) pour les résidents en France dans la zone frontalière : être ressortissant suisse ou être enfant de fonctionnaire du CERN.

Sur demande, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **17 mars 1995**.

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux!) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

- carte d'identité ou passeport
- toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours, soit : , les bulletins trimestriels français ou autres.

La sélection (test de connaissances, entrevue, stages pratiques) à lieu de MARS A MAI.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en JUIN.

L'apprentissage débute le 1er SEPTEMBRE.

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Pour tous renseignements sur les apprentissages à Genève, s'adresser à : l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, Case Postale 457, 1211 Genève 4, (tél. 022 705.01.11).

Pour toutes informations complémentaires contactez :

Laurence de LORIOU, bât. 5/2-006, tél. 767 44 70

✂ —————

A : Laurence DE LORIOU / PE

De :

Je désire recevoir la documentation sur l'apprentissage d'employé de commerce.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

FRENCH INCOME TAX

NOTE :

- Personnel Division emphasizes in particular the need for all members of the personnel domiciled in France, whether French citizens or not, to complete a declaration of income "Déclaration des Revenus" for the year 1994, subject to the conditions set out below. Those members of the personnel who do not comply with this formality will receive a reminder letter ("mise en demeure") from the French tax authorities.
- Personnel Division regrets that it is no longer in a position to provide private advice on taxation. The only requests that can be considered are those relating to that part of your taxes that CERN reimburses. All other questions must be addressed to the external agencies concerned. For this purpose, the Tax Department has introduced various minitel (3615 IRSERVICE) and telephone (36 67 10 10) services for the tax-payers' use.

I. REIMBURSEMENT OF INCOME TAX FOR 1993

The portion of your taxes referred to as "Remboursable par le CERN" on your taxation notification certificate is paid directly by CERN to the appropriate revenue or tax collector's office.

- If you have already paid this reimbursable portion, please inform the Salaries Office, Finance Division, **in writing**.
- If "Remboursable par le CERN" does not appear on the taxation notification certificate, you should inform Personnel Division (Tel. 3634/4128) without delay.

II. DECLARATION OF INCOME FOR 1994

1. General

All members of the CERN personnel domiciled in France, whether French citizens or not, are required to complete a declaration of income ("Déclaration des Revenus") for the year 1994, subject to the conditions set out in sections 2 and 3 below.

- The deadline for despatching the declaration is **Thursday, 2 March 1995** at midnight.
- The taxation authorities normally send out an income declaration form to all tax-payers who have filed one the previous year. If, however, you have not received one by 20 February 1995, you should obtain it directly from a town hall or tax office. CERN does not have tax declaration forms.
- We would strongly advise you to keep a photocopy of your salary certificate, together with the duplicate of your declaration form.
- To minimize as far as possible the risk of error in the processing of the forms, you are earnestly requested to enter the word "CERN" to the right of your signature on the 1994 declaration of income form.

2. Members of the personnel paid by CERN

2.1 French members of the personnel resident in France in 1994

FRENCH members of the personnel resident in France in 1994 are required to declare their income, including their CERN salaries. To that end, Finance Division is sending them a single copy of the CERN salary certificate for 1994. Anyone who has not received one should inform the SALARIES OFFICE (tel. 3904). This certificate must be attached to your declaration of income.

Your income from CERN should be entered, in French francs, on Forms 2047 "Revenus encaissés hors de France" and 2042 "Déclaration des Revenus 1994" in box AJ if it is you who signs the declaration, or box BJ, if it is your spouse who signs it (Part 1 of the form, page 3, under the heading "TRAITEMENTS, SALAIRES") **and not in the box "CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL A L'ETRANGER"** (Part 8, page 6, box PH).

2.2 Non-French members of the personnel resident in France in 1994

NON-FRENCH members of the personnel residing in France in 1994 are required to complete a "Declaration of income" form even if they have no other income than their CERN salaries (this is so that their family situation may be taken into account for local tax purposes).

- They are not required to indicate their CERN salary on the declaration form;
- Where relevant, they must enter their other income in the relevant boxes;
- They are required in all cases to state their nationality by entering "*Fonctionnaire CERN de nationalité*" under the heading "AUTRES RENSEIGNEMENTS", on the last page of the form.

Those already gainfully employed in France ("résidents permanents") and subject to taxation at the time of their recruitment by CERN in 1994 should enter the amount of their CERN salaries in the box "CONVENTIONS INTERNATIONALES, FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX, TRAVAIL A L'ETRANGER" (Part 8, page 6, box PH). CERN salary certificates can be obtained by telephoning the Salaries Office, tel. 3904. Where applicable, they should enter other income in the relevant boxes.

3. MEMBERS OF THE PERSONNEL NOT PAID BY CERN

3.1 Members of the personnel paid by an institution established in France :

- If they are domiciled in Switzerland, members of the personnel who are not paid by CERN but by a French institution must send their declaration to the Centre des Impôts des Non-Résidents, 9 rue d'Uzès, 75002 Paris, before the final deadline of 30 April 1995.
- If they are domiciled in France, they are subject to ordinary French law.

3.2 Members of the personnel residing in France and paid by an institution established outside France :

Members of the personnel residing in France who are paid neither by CERN nor by an institution established in France should :

- Complete pages 1 and 2 of the form;
- Enter the word "CERN" at the bottom right of the first page, and,
- Under the heading "AUTRES RENSEIGNEMENTS" on the last page of the form, enter the words "*attaché non-rémunéré au CERN, de nationalité, rémunéré par*" (state your funding institution)".

III. MEMBERS OF THE PERSONNEL LIABLE TO TAXATION IN FRANCE WHO JOINED THE ORGANIZATION IN 1994

The "acomptes provisionnels" instalment payment procedure does not apply to taxation on CERN salaries of members of the personnel who joined the Organization before 1 July 1994.

Personnel Division
Tel. 3634/4128

FORTRAN 90 COURSE **Monday 13 to Friday 17 February**

Fortran 90 contains not only important features such as procedure interfaces, recursion, derived data types and pointers, sometimes found in other languages, but also a very powerful numerical capability, including an array language, control of precision and a large set of mathematical intrinsic functions, that no other language offers (or is likely to offer for a long time). The module and other features allow code and data to be packaged and protected in a way that has important implications for the construction of software libraries. Although its traditional emphasis on efficiency is maintained and it is backwards compatible with FORTRAN 77, its new features encourage the production of safe and reliable software.

The following f90 compilers are available at CERN :

- IBM's xlf version 3 on the SP2;
- DEC's f90 on afcern;
- EPC's native compiler for Solaris 2.x on the CS-2;
- NAG's f90 on nine different platforms (unix and VMS).

We are exploring several options for Windows.

This course is intended to give an overview of all the new features of Fortran 90. It will take place each morning in the week of 13-17 February, from 09.00 until about 10.15 hrs.

Anyone on the CERN site is welcome to attend, and no fee is required. For planning purposes, however, you are requested to send an e-mail to metcalf@cernvm stating your intention to attend. You will then be sent further details in the week prior to the course.

Mike Metcalf/CN/ASD

Mardi 15 février
à 13.00 heures, dans l'Amphithéâtre
Projection en français du film
"Euro Big Bang"

Service médical
CONSULTATIONS A TITRE PRIVE

Les personnes désirant consulter un médecin à titre "privé" (problèmes personnels, avis médicaux, etc) peuvent se présenter les :

lundi et mercredi de 09:30 h à 11:00 h
au Service médical, bâtiment 57, 1^{er} étage.

Il n'est pas nécessaire de téléphoner auparavant mais, avant de se rendre chez le médecin, s'adresser au Secrétariat (2-012).

Les CAS D'URGENCE continuent d'être reçus à l'Infirmierie (bâtiment 57, rez-de-chaussée).

Dr E.P. MAQUET
Service médical

Medical Service
PRIVATE CONSULTATIONS

"private" medical visits for personal problems, medical opinions, etc.)

may be made on :

Monday and Wednesday from 09:30 to 11:00 a.m.
at Medical service, bldg. 57, 1st floor.

Please do not telephone for an appointment but report directly to the Secretariat (2-012) before seeing the doctor.

EMERGENCIES will still be dealt with at the Infirmary (bldg 57, ground floor).

Dr E.P. MAQUET
Service médical

SERINGUES

Un incident à nouveau survenu récemment lors d'un nettoyage de poubelles nous incite à rappeler au personnel les règles suivantes :

- lors de tout usage de seringue, type insuline ou autre, que cela soit pour un usage technique (collages) ou médical (traitement à l'insuline, etc.) **ne pas jeter les seringues usagées avant d'en avoir enlevé l'aiguille !**
- pour éviter tout accident, collecter ces aiguilles dans un récipient prévu à cet effet et pouvant être fermé (par exemple un flacon en plastique) et les rapporter à l'infirmerie, bâtiment 57, rez-de-chaussée pour les éliminer après usage..

Ces dispositions sont à prendre de manière impérative pour éviter que le personnel de nettoyage ne se blesse lors de son travail journalier.

Dr E.P. MAQUE
Service médical

SYRINGES

Following a recent accident during dustbin cleaning, we would like to remind members of the personnel that :

- whether they have been used for technical purposes (e.g. gluing) or medical purposes (e.g. insulin injections)!
- to avoid accidents all needles should be collected in a sealed container designed for that purpose (e.g. a plastic case).

These instructions must be strictly complied with to prevent injury to the cleaning staff in the course of their daily activities.

Dr E.P. MAQUE
Medical Service

CAMPAGNE DE VACCINATION

Dès le 20 février 1995, le Service Médical du CERN propose de faire des :

RAPPELS de vaccins combinés

ANTITETANIQUES et ANTIPOLIOMYELITIQUES

aux membres du personnel (en particulier les personnes effectuant un travail manuel). Les rappels sont à effectuer tous les 10 ans Les personnes intéressées peuvent se présenter à :

L'infirmerie (bât. 57, r.-de-ch.)

munies de leur carnet de vaccinations.

Pour tout autre renseignement : tél. 3802

Service médical

VACCINATION CAMPAIGN

From 20 February 1995, the CERN Medical Service proposes

BOOSTER SHOTS for TETANUS and POLIO combined

to our personnel (in particular those exposed to manual work). The booster injection for Tetanus-Polio is given every 10 years. Staff who are interested may come to :

the Infirmary (bldg 57, ground- floor)

with their vaccination records if available.

For more information : phone 3802

Medical Service

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

8th February 1995

YORICS SYMPOSIUM LEGAL STATUS OF INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS NEW YORK, 30 AND 31 JANUARY 1995

YORICS (Yearly Organizing Reunion of International Civil Servants)¹ organised this meeting of legal experts as the first step in its programme of work to bring about changes to the present ad hoc and old fashioned conditions of service which puts the employer "almost above the rule of law". Whilst the world of employee/employer relations has continuously evolved over the last fifty years in the public and private sectors, that of International Civil

Servants is still modelled after that existing in the pre-war British Civil Service.

Thus, Member States happily sign ILO conventions which govern employees rights such as collective bargaining, but resolutely refuse to even consider them in the International Organisations, hiding behind the immunity granted to the Organisations by the host countries.

¹ see Bulletin N° 37/94

* * *

The meeting was attended by the following experts :

Richard Akwei	Former Chairman of the International Civil Service Commission
Bill Brett	General Secretary of the Institute of Professionals, Managers and Specialists, London; Chairman of the ILO Workers Group, Geneva; author of <i>International Labor in the 21st Century</i> , London, European Policy Institute / Epic Books
Hans Engelberts	General Secretary, Public Services International (PSI), Ferney-Voltaire, France
Jack Howard	Asst. to the President, American Federation of State, County and Municipal Employees (AFSCME), Washington
Theodore W. Kheel	Moderator, lawyer, Battle Fowler, New York

William Lucy	President of Public Services International (PSI); Secretary/Treasurer, American Federation of State, County and Municipal Employees (AFSCME), Washington
Christine Oddy	European Parliamentarian since 1989; Treasurer of the European Parliamentary Labour Party; Member of the European Parliament Legal Affairs and Citizens Rights Committee; has lectured in law at City of London Polytechnic; member of the Royal Institute of International Affairs
Jean-Didier Sicault	Senior Lecturer in International Civil Service Law at the Universities of Paris I and II; Attorney at the Paris Court of Appeals
Paul Szasz	Former Deputy to the Legal Counsel, United Nations
Georges Vandersanden	Lawyer, De Baker and Partners, Brussels - Professor of Law at the University of Brussels
Robert Wallace	Lawyer : Wilson, Elser, Moskowitz, Edelman and Dicker, Washington
Witold Zyss	Former President of FICSA and former UNESCO staff member

In addition there was an observer from the ILO and representatives of the following Staff Associations or Unions : FICSA, The World Bank Group, Eurocontrol, European Patent Office, Union Syndicale Fédérale (USF), CERN.

At the end of this deliberation the experts drafted the following declaration :

The New York Declaration on the Independence and Rights of International Civil Servants

The Symposium on the Legal Status of International Civil Servants was convened to address the basic rights and independence of international civil servants throughout the world.

Individuals working for international organizations are subject to the statutes and regulations of those organizations and general principles of law. The immunity granted to maintain the independence of international organizations has prevented employees of those organizations from enjoying the protection of national laws. Therefore, there must be a workable legal framework consistent with modern labor management practices that guarantees to all civil servants due process and equal protection equivalent to the rights and principles they would enjoy under relevant national laws.

In view of the foregoing, to protect the rights and independence of the international civil service, they should be afforded the following:

Freedom of Association

- International civil servants should have the right to freedom of association and this right includes the right to form and join the staff association or union of their choice and to create international associations of international civil servants.
- International civil servants should be given the means to exercise effectively this right of association.
- The staff associations or unions should have the right to affiliate with other international associations or unions as part of a federation.

Collective Bargaining

- International civil servants should have the right, through their staff associations or unions, to bargain collectively on their working conditions.
- International civil servants' associations or unions should have the right to petition and address the governing bodies of their organizations.
- International civil servants should have the right to take collective actions including the right to strike.

Due Process and Judicial Review

- International civil servants should be entitled to due process in the administrative hearing and the appeal process.
- International civil servants should have access to an independent administrative tribunal composed of attorneys and jurists. This right of access shall include the rights of due process, a fair and speedy trial, and an oral hearing.
- This right of access to an Administrative Tribunal should extend to individuals, staff associations and unions to represent the collective rights of the staff.

Protection of Fundamental Rights.

- To protect the fundamental rights of all international civil servants, they should be given the rights extended under international human rights instruments as well as Relevant International Labor Standards as embodied in ILO Conventions and Recommendations relating to conditions of employment.

Then on the 1st February the members of YORICS prepared their next meeting scheduled for April 1995.

GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN

INVITATION AU PERSONNEL FRANCOPHONE

Le Groupement des Français du CERN et les représentants au CERN de l'Association culturelle internationale francophone (ACIF) ont le plaisir de vous inviter à participer à la conférence-débat que donnera le ministre français de la culture et de la francophonie, Monsieur Jacques TOUBON, le samedi 18 février 1995, à 17h.00, au Bureau International du Travail (BIT, 4 route des Morillons, à Genève), Salle II, sur le thème suivant :

"FRANCOPHONIE et MULTILATERALISME"

Cette conférence qui inaugure le cycle "Francophonie et Société", sera suivie d'une réception à laquelle vous êtes chaleureusement convié.

CLUBS

PHOTO-CLUB



PROJECTIONS DE DIAS

ISRAËL
par A. Van Praag
Mercredi 22 février à 17h45
Salle des Clubs

ASSEMBLÉE ANNUELLE DU PHOTO-CLUB
Mercredi 8 mars à 17h45
Salle des Clubs



YOGA

List of the courses for the second half of the year :

Professor Maryse Huber - Viniyoga : 2 lessons per week :

Monday 11.15 - 12.15
 12.15 - 13.15

Professor Marie-Claude Pihet (who will replace Jean-Claude Perreard) - Egyptian Yoga and Chinese Yoga. 2 lessons per week :

Tuesday 18.45 - 19.45
 19.00 - 20.00

Professor Michel Cohen - Postural Stretching and Hatha Yoga. 6 lessons per week :

Wednesday 11.30 - 12.30
 12.30 - 13.30
 17.40 - 18.40
 18.45 - 19.45

Friday 11.30 - 12.30
 12.30 - 13.30

All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher at the first course of the semester.

The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 175.- plus CHF 5.- for the annual inscription to the CERN Yoga Club. The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2, Building 504.

For any additional information ring A. Perrelle/ECP on 2406.

SKI CLUB

BAL



Le 18 février aura lieu le bal annuel du Ski Club, au Resto Plus à Saint-Genis. Les cartes, au prix de 50 FS ou 200 FF, sont en vente chez les membres du comité, à la permanence, aux kiosques des deux restaurants et à la COOPIN.

Apéritif offert par le club.

Menu

Filet de truite à l'oseille
Filet mignon forestière
Légumes – Pommes noisettes
Plateau de fromages
Dessert
Café
Vins compris

Réservez dès maintenant votre soirée!

SKI ALPIN

Dimanche : le cours du 29 janvier, qui a été annulé en raison des mauvaises conditions météorologiques, sera donné le **dimanche 5 mars**, la localité est encore à définir. Les personnes qui ne pourraient pas participer à cette sortie seront remboursées intégralement.

Remboursements : les remboursements des cours se feront à la permanence aux dates suivantes :

Jeudi 23 et 30 mars 1995

En dehors de ces dates, il n'y aura pas de possibilités de se faire rembourser.

Sortie après-cours

La première sortie après-cours de cette année aura lieu le **samedi 25 février, à Val Veni, en Italie**. Du soleil, du ski de 1200 à 2800m, toujours en face du majestueux Mont-Blanc, et naturellement une ambiance du tonnerre sont les atouts de cette sortie en Italie. Dernière inscription **jeudi 23 février** (CHF 50.-) à la permanence. Aucune inscription ne sera prise dans le bus. N'oubliez pas votre passeport SVP.

Un programme plus complet des sorties après-cours sera publié à partir de la semaine prochaine. Les inscriptions se font toujours à la permanence du jeudi.

SKI DE FOND



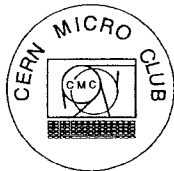
Journée familiale le samedi 11 février, nous irons découvrir les pistes de Prémanon.

Plusieurs itinéraires sont prévus. Vers midi, restauration ou pique-nique au Chalet de la Frasse. Départ de Saint-Genis (Place Jean Monnet), à 8h.45, Passage à Gex (en face de la Poste), à 9h.00.

Sortie "Pleine Lune" le mercredi 15 février, venez découvrir le ski de fond au clair de lune. A La Vattay, nous proposerons des itinéraires pour tous niveaux.

Départ en voiture de Saint-Genis (place du stade) à 18h.00, passage à Gex (en face de la Poste), à 18h.15.

Confirmation au répondeur (767) 3104.



MICROINFORMATIQUE

Résultats du tirage de la TOMBOLA 1995

Le vendredi 27 janvier pendant la célébration de la soirée du 10ème anniversaire du Micro-Club une quarantaine de lots offerts gracieusement par nos amis et fournisseurs ont été tirés au sort.

Les numéros gagnants sont:

Couleur ORANGE

47 - 79 - 117 - 126 - 144 - 155 - 319 - 335 - 351 -
358 - 378 - 386 - 426 - 432 - 433 - 440 - 457 - 459 -
478 - 480 - 481 - 483 - 498

Couleur ROSE

202 - 209 - 225 - 254 - 258 - 270 - 289 - 297 - 298 -
299.

Couleur BLEU (Violet)

217 - 261 - 262 - 282 - 286 - 294 - 349.

Tous les prix sont à retirer au Secrétariat du Club
du lundi à jeudi de 18^h. à 20^h. jusqu'au 1^{er} mars
1995 (date limite).

Nouveautés Apple

Tous les propriétaires de PERFORMA 430, 460, 475
et 630 ainsi que LC II, III, 475 peuvent dès à
présent, commander une mise à niveau PowerMac
601 à 66MHz. Temps limité pour cette action.

Tous les autres types de mise à niveau qui ont été
commandés avant Noël 1994, sont supprimés.

Vous partez à la retraite ??

Mais aimeriez continuer à rester en contact avec vos
collègues et maintenir un minimum d'activité dans
le monde de l'informatique ??? Le Club cherche un
volontaire (Staff CERN) pour pourvoir le poste de
"Secrétaire" dans le prochain comité 1995 (dès la fin
avril).

L'actuel occupant à merveille, du poste avait pris
sa retraite il y a plus de 5 ans, et maintenant il
désire l'étendre à 100%. Nous attendons vos appels.

VACANCES de février

**Le Secrétariat sera fermé le mercredi 22 et
le jeudi 23 février 1995. Pas de commandes,
pas de retrait de matériel, pas de
réparations.**

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM: XNEWS (COOPIN)

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

OFFRE : JUBILE 10 ans OLYMPUS

Appareil photo LT-1 QD (leather Tec Olympus).
Version exclusive du célèbre MJU-1, le compact le plus vendu en Europe, garni de cuir, au prix de CHF 348.-.

ACTIONS SPECIALES

SZ-120, le compact "haut de gamme" d'OLYMPUS au prix Super-spécial de CHF 498.- (au lieu de CHF 648.-). Saisissez l'opportunité : AF-1 MINI. Toujours sur soi, le compagnon-photo résistant aux intempéries CHF 178.- (au lieu de CHF 228.-).

Montres CASIO. De nombreux modèles sont arrivés :

- montres enfants analogiques : 5 modèles
- montres plastiques homme et femme analogiques dès CHF 23.50.-
- montres digitales dès CHF 23.50.-

NOUVEAUTES

Thermo-scanner, mesure de température des objets sans contact par émission des rayons infrarouges : (-20°C + 200°C) pour eau, neige, asphalte... avec diverses alarmes et chronos, lumière, étanche 100m - TSR-100.

Mega memo - Rom spécial programmable, effaçable électriquement, contenant jusqu'à 150 numéros de téléphone et 177 rendez-vous sans l'apport du courant d'une pile, calculatrice 8 chiffres, 24 fuseaux mondiaux, alarme lumière DRM-150.

Fête de la Saint-Valentin mardi 14 février. N'oubliez pas qu'une attention fait toujours plaisir. A COOPIN, il y a plein d'idées cadeaux dans une vaste gamme de prix.

Vendredi 10 et lundi 13 février. Exposition-vente de petits tableaux de fleurs d'algues pressées.

ACTIONS SUR CHOCOLAT

- plaque de 400grs LINDT pour CHF 5.90 (lait-noisette surfin)
- Boîte Elegance 250grs pour CHF 9.- (PV. 13.50.-)
- Boîte Elegance 500grs pour CHF 17.- (PV. 25.50.-)

PFISTER : Truffes du chocolatier 500 grs pour CHF 23.- (PV. 31.30.-).

INTERFON

(Bât. 563)

Nouveau : Piscines Castiglione. Nous avons retenu une technologie de pointe vous permettant de réaliser des bassins auto-portants à débordement périphérique, de forme libre. Une technologie unique pouvant se mettre en œuvre dans les sites les plus isolés, dans les terrains présentant des risques de remontées d'eau sans main d'œuvre qualifiée, ni agrégats de qualité, sous la seule surveillance d'un technicien: C'est une technologie conforme aux normes anti-sismiques.

Garantie décennale sur l'étanchéité, anticorrosion de 25 ans sur l'inox, insensibilité au gel, aux UV et aux produits chimiques couramment utilisés en piscine.

Pour vos lunettes, adressez-vous à OPTIQUE-GEX, rue du Commerce à GEX. Remise 15%.

* * *

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 13 février

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture / Opening times			
Lu.-vendr./Mon.-Frid.	07h00 - 01h00	06h30 - 18h00	07h00 - 18h00
Sam. / Sat.	07h00 - 23h00	11h30 - 14h00	fermé/closed
Dim. / Sun.	07h00 - 23h00	fermé/closed	fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h30 - 14h00 18h00 - 20h00	11h30 - 14h00	11h30 - 14h00
Prix	a) 7.00 FS b) 8.30 FS	a) 7.60 FS b) 8.70 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Blanc de poulet Cornettes Carottes b) Filet de St-Pierre au safran Riz blanc Choux-fleurs	a) Rôti de dinde forestière Rösti en croquettes Salade verte b) Sauté d'agneau au curry Riz aux amandes Haricots verts et carottes	a) Croustade de fruits de mer Tomates au four b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes persillées Macédoine de légumes BOUDIN NOIR AUX POMMES 23.80 FF
Mardi Tuesday	a) Quenelles de Brochet sauce Nantua Riz Salade verte b) Émincé de porc aux champignons Spirettes Petits pois et carottes	a) Filet de hoki à la normande Pommes sautées Salade verte b) Pot-au-feu et ses légumes	a) Rissolette de veau au citron Carottes à la vapeur b) Poule au pot façon Henri IV Riz Gratin de poireaux ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF
Mercredi Wednesday	a) Rognons de bœuf sautés Riz sauvage Pois mangetout b) Brochette de volaille à l'estragon Pommes frites Broccoli	a) Chili con carne Riz pilaf Salade verte b) Rôti de veau farci Pommes duchesse Jardinière de légumes	a) Oeufs en piperade Choux de Bruxelles b) Côte de veau grillée au basilic Papillons au beurre Fenouil CASSOULET 40.00 FF
Jeudi Thursday	a) Saucisse à rôtir Lentilles Tomate b) Escalope de porc panée Pommes mousseline Haricots verts	a) Osso buco de porc à la cremolata Polenta Salade verte b) Cuisse de poulet à l'estragon Pommes frites Pois mangetout	a) Brochette de dinde à la niçoise Ratatouille de légumes b) Langue de bœuf braisée Pommes mousseline Salsifis au beurre ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF SPAGHETTI BOLOGNESE 26.00 FF
Vendredi Friday	a) Endives au jambon Pommes en dés b) Brochette de poisson Risi-bisi Épinards	a) Cannelloni gratinés Salade verte b) Filet de plie meunière Pommes à l'anglaise Épinards en branches	a) Émincé de porc aux petits légumes Haricots verts à la vapeur b) Filet de perche du Nil à la normande Riz aux oignons Choux-fleurs gratinés

Calendrier hebdomadaire

1995

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
13.2	14.2	15.2	16.2	17.2
11.00 ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fuzzy logic (1/5) by P. SMETS / IRIDIA, Free Univ. of Brussels, Belgium	10.30 CN TECHNICAL PRESENTATION O2, an ODMG compliant object database, and its W3 interface (Speaker to be announced)	09.00 ESONE STUDY GROUP MEETINGS ESONE Fieldbus Study Group: guidelines for the selection and use of fieldbuses CN Div. Conf. Room No. 2, bldg 600 11.00 ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fuzzy logic (2/5) by P. SMETS / IRIDIA, Free Univ. of Brussels, Belgium	11.00 ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fuzzy logic (4/5) by P. SMETS / IRIDIA, Free Univ. of Brussels, Belgium 13.00 ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS	11.00 SEMINAR Search of charmed baryons and narrow baryonia in the experiment EXCHARM by G. TATISHVILI / JINR, Dubna Omega Conf. Room, bldg. 582/R-008 11.00 ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fuzzy logic (5/5) by P. SMETS / IRIDIA, Free Univ. of Brussels, Belgium
13.45 AT ESONE STUDY GROUP MEETINGS VMEbus Extensions for Physics' 95	11.00 CN ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Fuzzy logic (3/5) by P. SMETS / IRIDIA, Free Univ. of Brussels, Belgium 13.00 PROJECTION du film Euro Big Bang (en français) A	14.00 ESONE STUDY GROUP MEETINGS ESONE SCI Working Group; Scalable Coherent Interface-physical layer and future links with the ISO/IEC CN Div. Conf. Room No. 1, bldg 600 14.00 THEORETICAL SEMINAR N = 2 supersymmetry and quantum integrable models by D. NEMESCHANSKY / CERN 16.00 CN COMPUTING SEMINAR Future Internet Protocols by Ben SEGAL / CERN-CN 16.00 TH ISOLDE SEMINAR Exotic structures at the drip lines by Karsten RIISAGER / Aarhus Univ.	16.30 A CERN ASTROPHYSICS SEMINAR Gamma-Ray Bursts : Twinkle brightly, gamma-star for still we know not what you are by R. WIJERS / Institut of Astronomy, Cambridge, UK	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Gauge-invariant anomalous gauge boson couplings in the Standard Model by Joannis PAPAVASSILOU / New York University
20.2	21.2	22.2	23.2	24.2
11.00 A ACADEMIC TRAINING Modern process control by Michel RABANY / CERN-AT	11.00 A ACADEMIC TRAINING Modern process control by Michel RABANY / CERN-AT	09.30 A TECHNICAL PRESENTATION Ultra high density PCB (DYCOstrate) by Würth Elektronik GmbH (D) represented by Elektron AG (CH) 11.00 A ACADEMIC TRAINING Modern process control by Michel RABANY / CERN-AT	10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Client/ server solutions from Dansk Data Elektronik A/S by A. ANDERSEN, T. MORSING & SK. JAKOBSEN 11.00 A ACADEMIC TRAINING Modern process control by Michel RABANY / CERN-AT 13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Rafel CARRERAS	09.00 CN PRESENTATION TECHNIQUE Systèmes d'Information Visuelle (STV) et gestion de patrimoines par Cap Gemini Sogeti (CH) 11.00 A ACADEMIC TRAINING Modern process control by Michel RABANY / CERN-AT

A	Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bdt. 500	TH	Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie / bdt. 4	DG	6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60	CN	CN Auditorium - bldg 31/3-005 Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-005	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819 Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475 e-mail : weekly_bulletin@macmail staff_association@macmail
AT	AT Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage	M	Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09 Salle de conférence Microcosm, bdt. 33/R-09	➤	place as indicated lieu selon indication	➤		
PS	PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024	S	SL Auditorium - Prévesin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Prévesin / bdt. 864, 1er ét.	E	ECP Conference Room, bldg 13/2-005 Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005	E		Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 2819 Médias & Publications (DSU) : bdt. 50/1-030, tel. 3475